La Mairesse vous parle.....Qu'est-ce qu'un conseil municipal?

Les élus réunis en conseil représentent la population; ils prennent les décisions sur les orientations et les priorités de la municipalité et en administrent les affaires.

Composition
Le conseil municipal comprend, sauf exception, une mairesse ou un maire et au moins six conseillères ou conseillers. Le nombre de conseillères et de conseillers varie selon la taille de la municipalité.

Fonctionnement
Le conseil veille à la qualité de vie de sa communauté. Les élus doivent toujours prendre leurs décisions dans l'intérêt des citoyennes et citoyens qu'ils représentent et seulement lors des assemblées du conseil, sous forme de règlement ou de résolution. Individuellement et en dehors des assemblées du conseil, les élus ne peuvent pas prendre de décisions au nom de la municipalité, sauf le maire ou la mairesse dans l'exercice de son pouvoir d'urgence.
Le conseil prend généralement ses décisions à la majorité des membres présents. Il se réunit ordinairement une fois par mois, mais peut le faire plus souvent. Il peut aussi convoquer des assemblées spéciales.

Responsabilités
Le rôle principal du conseil est de s'assurer que les services offerts répondent aux besoins de la communauté.
La nature des questions soumises au conseil peut varier selon la municipalité, mais tout conseil doit adopter un budget et assurer l'équilibre financier de la municipalité. Le conseil assume les droits et devoirs dévolus par les principales lois, soit la Loi sur les cités et villes ou le Code municipal du Québec, de même que par certaines lois connexes, comme la Loi sur la fiscalité municipale et la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. Ainsi, le conseil peut décider des orientations pour divers aspects de la qualité de vie de la communauté, dont le développement économique, l'urbanisme, l'approvisionnement en eau potable, l'assainissement des eaux usées, le développement communautaire, les loisirs et la culture, etc.

A word from the mayor...What is a municipal council?

The elected officials gathered within a council represent their population, they take decisions on the orientation and priorities of the municipality and they administer the town business.

Composition
The municipal council consists of (with exception) a Mayor and at least 6 councillors. The number of councillors can vary according to the size of the municipality.

Operations
The council supervises the quality of life for it's community. The elected officials must always take decisions for the best interest of the citizens that they represent, only during the official council meetings, through the form of a resolution or by-law. Individually and outside of official council meetings, the elected officials may not take decisions in the name of the municipality, except the Mayor who can exercise this power during emergency situations. The council generally takes their decisions with the majority of councillors present. They ordinarily meet once a month, but it is permitted to meet less often. They are also able to convene special assemblies.

Responsibilities
The role of the council is to ensure that the services offered by the municipality responds to the needs of it's community. The nature of questions submitted to council can vary according to the municipality, but every council must adopt a budget and assure the financial balance of the municipality The council assumes the rights and responsibilities vested in them through the principle laws, such as the Cities and Towns Act or the Municipal Code of Québec, in certain cases also related laws such as the Act on Municipal Taxation system and the Act respecting land use and development. As well, the council can decide the orientations for various aspects of the quality of life in it's community, like economic development, urban planning, provision of drinking water, disposal of waste water, community development, recreations and culture.

Municipalité du Canton de Dundee
3296, montée Smallman, Dundee (Québec) J0S 1L0
Tél. : 450-264-4674
Téléc. : 450-264-8044
Courriel : mun.dundee@gmail.com

Heures d'ouverture
Lundi au jeudi de 8h00 à 12h00 et 12h30 à 17h00

Opening hours
Monday to Thursday 8:00 to 12:00 and 12:30 to 5:00 p.m.

INFO DUNDEE

JANVIER 2018 EDITION JANUARY 2018

La page Facebook de la mairesse est opérationnelle.

Ce n'est pas une page FB officielle de la municipalité ni un espace de plainte. Seule la mairesse est administratrice de la page FB. La page FB ne sera pas complètement bilingue.

La mise en place de cette page désire répondre aux objectifs suivants :
-Réagir plus efficacement en situation de crise
-Favoriser la création de liens de proximité avec les citoyens
-Informer les citoyens
-Promouvoir les activités et les services offerts sur le territoire
-Valoriser l'implication citoyenne

La Nétiquette est « l'ensemble des conventions de bienséance régissant le comportement des internautes dans le réseau, notamment lors des échanges dans les forums, par courrier électronique et dans les réseaux sociaux ».
Nous encourageons les citoyens à participer aux discussions en suivant les règles de conduites essentielles afin que les échanges demeurent civilisés.
Cette page FB est en expérience. L'administratrice sera intolérante aux grossièretés, obscénités ou remarques sexistes, attaques ou insultes, propos diffamatoires ou discriminatoires.

Mairesse de Dundee, demandez à être amis. Je vous y attends.

The Facebook page of the Mayor is now operational.

This is not an official FB page of the municipality, nor a sounding board for complaints. The Mayor is the sole administrator of this page. The FB page will not be entirely bilingual.

The creation of this page has the following goals in mind:
-A more efficient reaction to emergency or crisis situations
-To favor forming links with the citizens
-Inform the citizens
-Promote activities and services offered within the area
-Valorize citizen implication

We encourage the citizens to participate in discussions whilst following the above mentioned essential code of conduct so that all discussions remain civilized.
This Facebook page is a work in progress. The administrator will be intolerant of any obscenities, sexist remarks, attacks of insults, defamatory or discriminate comments.

Mairesse de Dundee, send me a friend request. I'm looking forward to hearing from you

CHRONIQUES MUNICIPALES

COLLECTE RECYCLAGE ET ORDURES

À noter que les **ordures** sont maintenant ramassées aux **2 semaines**, jusqu'au mois de mai 2018. Pour la période hivernale, le recyclage et les ordures seront ramassées le même jour, soit le **24 janvier et 7 février prochains.**

PROCHAINE RÉUNION DU CONSEIL MUNICIPAL

La prochaine séance régulière du conseil aura lieu lundi le **5 février 2018 à 19h30.**

Lors de la journée de la réunion du Conseil municipal, La Mairesse vous attend à l'hôtel-de-ville entre 17h00 et 19h00 pour recevoir vos questions et commentaires. La prise de rendez-vous serait appréciée, afin qu'elle puisse préparer les informations nécessaires pour mieux vous recevoir.

DISPONIBILITÉ DE LA MAIRESSE – PROCHAINE DATE LE 5 FÉVRIER À 17H00

NOUVEAUTÉS : POUR BIEN DÉMARRER L'ANNÉE 2018 :

- Le conseiller Justin Nieuwenhof sera maire suppléant pour les 3 prochains mois. La fonction de maire suppléant est utilisée uniquement pour des évènements importants lors d'une absence de la mairesse. Les conseillers se partagent cette responsabilité à tour de rôle.

- Un nouveau sous-comité a été formé pour développer une activité en lien avec les journées de la culture de la MRC. Le conseiller Yves Lalonde est responsable de ce comité. Plus d'informations à venir.

- Des documents officiels de la municipalité sont maintenant déposés sur le site web de la MRC Haut Saint-Laurent à l'onglet de Dundee (http://mrchsl.com/municipalite/dundee) . Ce site sera alimenté au gré des situations. Nous vous invitons à les consulter, particulièrement l'ordre du jour qui a des ajouts pour mieux répondre aux attentes des citoyens qui assistent aux réunions.

***Veuillez consulter l'Info-Dundee spécial annexé à cette publication pour connaître les détails du budget 2018 de la Municipalité de Dundee*

MUNICIPAL CHRONICLES

GARBAGE AND RECYCLING COLLECTION

Please note that the **garbage** is now being collected every 2 weeks, until the month of May 2018. For the winter period, the garbage and recycling will be collected on the same day, the next collection dates are **January 24th and February 7th, 2018.**

NEXT MUNICIPAL COUNCIL MEETING

The next regular council meeting will be taking place on **Monday, February 5th, 2018 at 7:30 p.m.**

During the day of the council meeting, the Mayor will be at the Town Hall between 5:00 p.m. and 7:00 p.m. to listen to your comments and suggestions and answer your questions. Taking an appointment would be appreciated, in order to allow the Mayor to prepare the necessary information to respond to your questions efficiently.

MAYOR'S AVAILABILITY TO CITIZENS – NEXT DATE: FEBRUARY 5TH, 2018 AT 5:00 P.M.

MUNICIPAL NEWS – TO KICK OFF THE 2018 YEAR:

- Councillor Justin Nieuwenhof was nominated as pro-mayor for the next 3 months. The function of the pro-mayor is used only in the event of the Mayor being absent during an important event, wherein the pro-mayor would represent the council during the mayor's absence. The councillors each take a turn of assuming this role.

- A new sub-committee was formed to develop an activity in connection with the cultural days of the MRC. Councillor Yves Lalonde is responsible for this committee. Further information to follow.

- Official documents of the municipality are now available on the website of the MRC Haut Saint-Laurent (http://mrchsl.com/municipalite/dundee) This site will be supplied with information according to situations. We invite you to have a look at these documents, particularly the agendas for council meetings, which now benefit from new points on the agenda which allow the council to better respond to citizens attending the meetings.

*** Please see the attached special edition of the Info-Dundee to learn about the details of the Municipality's 2018 budget*